

ARANEA 2018

Webové korpusy ako dostupný nástroj jazykového vzdelávania

Zborník ARANEA vychádza ako zborník prvého ročníka Konferencie ARANEA 2018. Príspevky v zborníku zachytávajú aktuálne trendy v oblasti korpusovej lingvistiky zameranej na webové korpusy.

Konferencia ARANEA 2018 je výsledkom veľmi úzkej spolupráce UNESCO Katedry plurilingválnej a multikultúrnej komunikácie Univerzity Komenského v Bratislave s inými pracoviskami na Slovensku a v zahraničí. Ide najmä o Filozofickú fakultu UK, Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV, UPJŠ v Košiciach, Univerzitu Konštantína Filozofa v Nitre, Karlovu univerzitu v Prahe a Masarykovu univerzitu v Brne. Významné kontakty boli aj s pracoviskami na univerzitách v Petrohrade a v Moskve.

UNESCO Katedra plurilingválnej a multikultúrnej komunikácie Univerzity Komenského v Bratislave (v rámci spoločného projektu s Jazykovedným ústavom Ľudovíta Štúra SAV) vytvorila veľký súbor webových korpusov slovenského jazyka a vyše 20 ďalších jazykov a ich regionálnych variet. Korpusy sú voľne dostupné dostupné na adrese:

<http://unesco.uniba.sk/guest/index.html>

Aj vďaka tomu je možné, aby webové korpusy boli využívané používateľmi z celého sveta. Ide o najväčšie súbory webových korpusov v celosvetovom meradle.

Rôznorodosť príspevkov v zborníku naznačuje, že ide o disciplínu, ktorá je pomerne mladá. Je evidentné, že sa rôzni nielen oblasti bádania, ale aj stupeň využiteľnosti webových korpusov. Tematika je orientovaná na didaktické problémy pri výučbe cudzích jazykov (Puchovská, Bulakina), lingvistiku (Rybová, Mudrochová, Zacharov, Hlaváčová, Žižková), lexikografiu (Vít Michalec), komparatívnu problematiku pri vyjadreniach v rôznych korpusoch (Nádvorníková), traduktológiu (Kunilovskaya) a problematiku samotného webového korpusu, jeho tvorby, využiteľnosti a jeho iných aspektov (Bujlova, Shavrina, Hládek).

Komplexnosť problematík dáva možnosti reflektovania využitia moderných technológií ako aj moderných prístupov k tradičným spôsobom bádania v oblasti lingvistiky, komunikácie, didaktiky i traduktológie.

V rámci konferencie, ktorej primárnym výstupom je tento zborník, odznali však aj príspevky, ktoré z rôznych príčin neboli v ňom publikované. Ide o prednášky významných lingvistov, didaktikov a spolutvorcov korpusov ako Eva Schaeffer-Lacroix z Univerzity Sorbonne – Espé de Paris, Radovan Garabík – Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV, Vít Suchomel – Masarykova Univerzita v Brne, Patrice Pognan – INALCO Paríž, Serge Sharoff – Univerzita Leeds a Benko-Butašová – UNESCO Katedra plurilingválnej a multikultúrnej komunikácie Univerzity Komenského v Bratislave.

Konferencia ARANEA 2018 dala možnosť výmeny názorov, prístupov i

technických ;v korpusovej lingvistike i ostatných disciplínach a aplikáciách. Dala tiež priestor pre osobné stretnutia, výmeny názorov a skúseností a pre prirodzené vytvorenie medziľudských vzťahov medzi odborníkmi novej vedenej disciplíny.

Zborník a konferencia boli spolufinancované z prostriedkov KEGA (projekt K-16-022-00), SK UNESCO, FrancAvis a tiež z prostriedkov Univerzity Komenského v Bratislave.

V Bratislave 23. 11. 2018

Editori